

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1976-1977

SESSION DE 1976-1977

10 FEBRUARI 1977

10 FEVRIER 1977

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1976

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Justice de l'année budgétaire 1976

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)

I. Kredietaanpassingen**I. Ajustements de crédits****ARTIKEL 1****ARTICLE 1^{er}**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Justitie voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère de la Justice de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	

TITEL I.**TITRE I.***Lopende uitgaven.**Dépenses courantes.*

Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	100,1
Verminderings	559,3
Bijkredieten voor vroegere jaren	91,0

—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
—	—	Réductions.
—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

(1) Voor de tabel, zie Gedr. Stuk Kamer 5-VI (1976-1977) - Nr. 1.

(1) Pour le tableau, voir Doc. Chambre 5-VI (1976-1977) - N° 1.

R. A 10702*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****5-VI (1976-1977) :**

- N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Amendementen.
N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
8, 9 en 10 februari 1977.

R. A 10702*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****5-VI (1976-1977) :**

- N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Amendements.
N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
8, 9 et 10 février 1977.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	

TITEL II.				TITRE II.			
Kapitaaluitgaven.				Dépenses de capital.			
Bijkredieten voor het lopend jaar.	. . .	1,9	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.		
Verminderings		11,6	—	—	Réductions.		
Bijkredieten voor vroegere jaren		1,6	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.		

II. Diverse bepalingen

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 februari 1977.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

A. MAGNÉE.

G. NYFFELS.

II. Dispositions diverses

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 février 1977.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

A. MAGNÉE.

G. NYFFELS.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE II

Eigenlijk Ministerie van Justitie

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. (blz. 4).*

6. Veiligheid van de Staat.

In de kolom « Verminderingen » wordt het bedrag
« 11 100 000 frank »

verhoogd tot

« 16 500 000 frank ».

Vermindering met 5 400 000 frank.

Het voor 1976 voorgestelde krediet wordt aldus van
156 500 000 frank tot 151 100 000 frank teruggebracht.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz. (blz. 6).*

In de kolom « Verminderingen » wordt het bedrag
« 4 000 000 frank »

verhoogd tot

« 10 000 000 frank ».

Vermindering met 6 000 000 frank.

Het voorgesteld krediet voor 1976 wordt aldus van
57 200 000 frank tot 51 200 000 frank teruggebracht.

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION II

Ministère de la Justice proprement dit

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. (p. 5).*

6. Sûreté de l'Etat.

Dans la colonne « Réductions », le montant de
« 11 100 000 francs »

est porté à

« 16 500 000 francs ».

Diminution de 5 400 000 francs.

Le crédit proposé pour 1976 est ainsi ramené de
156 500 000 francs à 151 100 000 francs.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, etc. (p. 7).*

Dans la colonne « Réductions », le montant de
« 4 000 000 de francs »

est porté à

« 10 000 000 de francs ».

Diminution de 6 000 000 de francs.

Le crédit sollicité pour 1976 est ainsi ramené de
57 200 000 francs à 51 200 000 francs.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.06. — *Provisioneel krediet voor huur van gebouwen, enz. (blz. 8).*

In de kolom « Bijkredieten lopend jaar » wordt het bedrag

« 5 500 000 frank »

verhoogd tot

« 29 500 000 frank ».

Vermeerdering met 24 000 000 frank.

Het voorgesteld krediet voor 1976 wordt aldus van 39 500 000 frank op 63 500 000 frank gebracht.

SECTIE III

Rechterlijke Macht

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en van diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz. (blz. 10).*

In de kolom « Verminderingen » wordt het bedrag

« 13 400 000 frank »

verhoogd tot

« 20 000 000 frank ».

Vermindering met 6 600 000 frank.

Het voorgesteld krediet voor 1976 wordt aldus van 124 700 000 frank tot 118 100 000 frank teruggebracht.

ART. 12.20. — *Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken, enz. (blz. 10).*

In de kolom « Verminderingen » wordt het bedrag

« 18 300 000 frank »

verhoogd tot

« 24 300 000 frank ».

Vermindering met 6 000 000 frank.

Het voorgesteld krediet voor 1976 wordt aldus van 252 200 000 frank tot 246 200 000 frank teruggebracht.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.06. — *Crédit provisionnel pour la location d'immeubles, etc. (p. 9).*

Dans la colonne « Crédits supplémentaires année courante », le montant de

« 5 500 000 francs »

est porté à

« 29 500 000 francs ».

Augmentation de 24 000 000 de francs.

Le crédit proposé pour 1976 est ainsi porté de 39 500 000 francs à 63 500 000 francs.

SECTION III

Ordre judiciaire

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers, etc. (p. 11).*

Dans la colonne « Réductions », le montant de

« 13 400 000 francs »

est porté à

« 20 000 000 de francs ».

Diminution de 6 600 000 francs.

Le crédit proposé pour 1976 est ainsi ramené de 124 700 000 francs à 118 100 000 francs.

ART. 12.20. — *Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc. (p. 11).*

Dans la colonne « Réductions », le montant de

« 18 300 000 francs »

est porté à

« 24 300 000 francs ».

Diminution de 6 000 000 de francs.

Le crédit proposé pour 1976 est ainsi ramené de 252 200 000 francs à 246 200 000 francs.